スペイン語

Centro de Apoyo para la Comunidad extranjera. Network
- Comité para la Reunión de Orientación Educativa 2018

Reunión de Orientación Educativa

¿Dónde ir o qué hacer después de terminar la escuela secundaria?

Introducción

A continuación se presenta una descripción detallada del Sistema Educativo Japonés con el propósito de hacer de conocimiento la forma en que los niños y jóvenes de la comunidad extranjera puedan participar y/o asistir a los diferentes centros educativos y de este modo lograr una mejor integración y desarrollo de la comunidad en que vivimos. Si bien es cierto las condiciones de vida y de trabajo en todas partes del mundo son cada día mas competitivas, entonces será más difícil aún salir adelante en un medio en el cual no se tiene conocimiento del idioma del lugar en que se habita. Es por ello de gran importancia que los niños y jóvenes asistan a los centros educativos en donde, además de aprender el idioma, darán continuidad al aprendizaje y facilitará su proceso de adaptación.

De acuerdo a este material también se presentan diferentes alternativas de estudios, y horarios que pueden ser seleccionados de acuerdo a las necesidades, presupuestos y disponibilidad de tiempo con el fin de obtener una preparación y capacitación que les permita ser un instrumentos de trabajo y logren ser un elemento útil y productivo para sí mismo, su familia y por ende para su comunidad.

Mabel Columbus
Japón 20 de Agosto 2005

スペイン語

Indice

Ⅰ． El sistema escolar de Japón

Ⅱ． Los caminos después de concluir la escuela secundaria

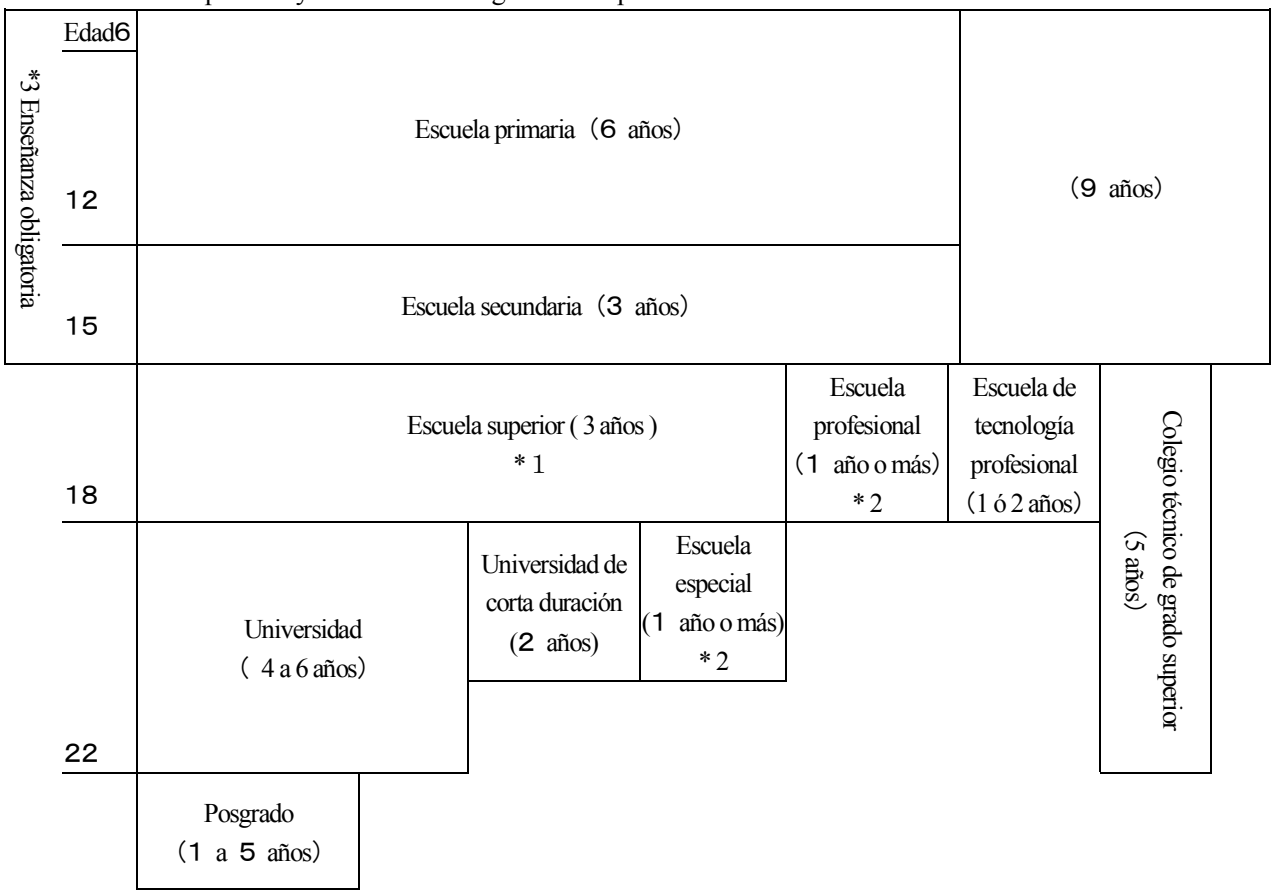
Q&A

Ⅲ． Datos

Ⅰ. El sistema escolar de Japón

1 EL SISTEMA DE EDUCACIÓN DE JAPÓN

La enseñanza de primaria y secundaria es obligatoria en Japón.



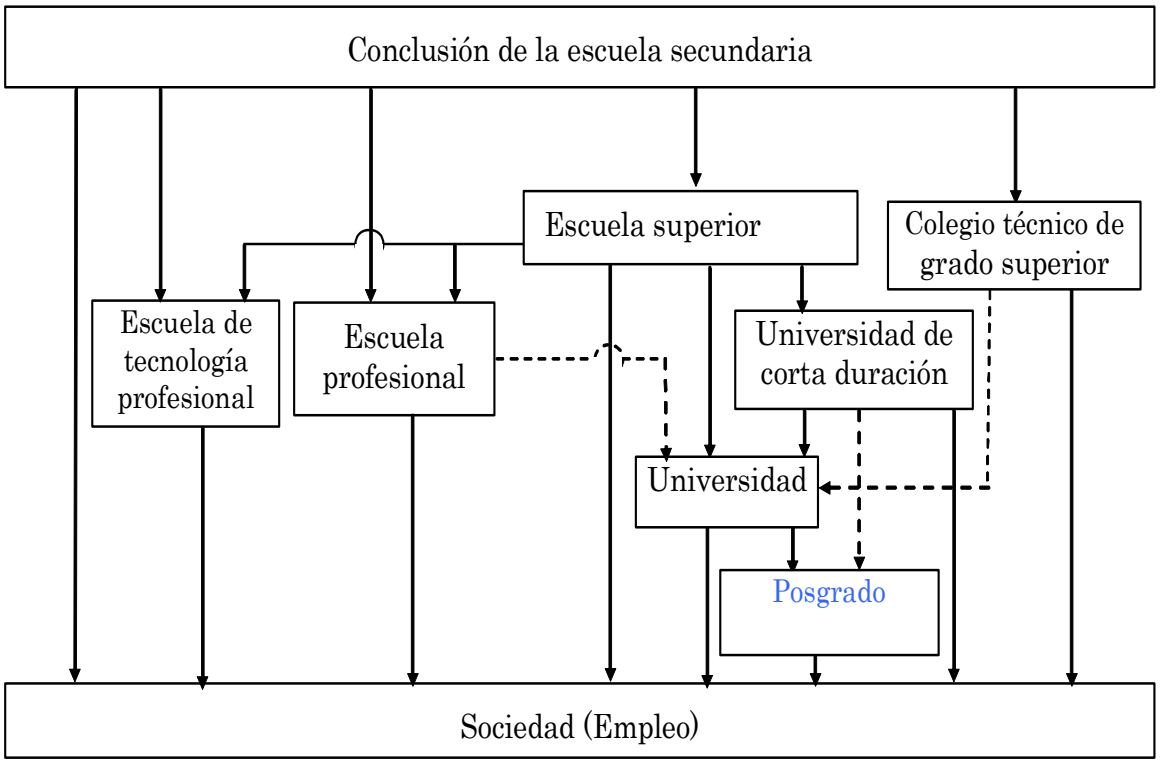
(*1) Normalmente para acabar los estudios de la Escuela superior de horario establecido lleva 4 años, pero si toma el horaio establecido y el sistema por correspondencia al mismo momento puede graduarse en 3 años.

(*2) Cursos de moda/administración doméstica, comercio, industria, medicina, cultura, etc.

(*3) En el caso de los alumnos extranjeros no es obligatorio.

2. DESPUÉS DE CONCLUIR LA ESCUELA SECUNDARIA

Los principales caminos después de concluir los estudios en la escuela secundaria son indicados en el siguiente esquema.



Ⅱ. Los caminos después de concluir la escuela secundaria

Hay varios caminos después de concluir la escuela secundaria: escuela superior,colegio técnico de grado superior,escuela de tecnología profesional y otros.

Para personas que quieren trabajar y estudiar,hay escuelas superiores que son de sistema de horario establecido o por correspondencia.

Consulte con el tutor.

1 .Diferencia de la escuela secundaria con la escuela superior.

La educación en la escuela secundaria es obligatoria, y en principio, no se repite de año.

En cambio en la escuela superior,se repite de año por inasistencia o bajo rendimiento escolar.

Los reglamentos son de acuerdo a la escuela superior.

2 .Cualquier persona puede presentarse al examen de ingreso de la escuela superior?

（1） Tener más de 15 años y personas que se hayan graduado en la escuela secundaria de Japón o hayan concluido 9 años de educación en el extranjero.Si cumplen con estos requisitos cualquier persona puede presentarse.

Para los que tienen sólo 8 años de educación en el extranjero:podrán escoger el 1 o el 2.

1. Estudiar 1 año más en la escuela de Japón.
2. Aprobar el examen que certifica la graduación de la educación secundaria el cual se realiza todos los años los finales de octubre.

（2） El examen que certifica la graduación de la educación secundaria.

El objetivo de este examen es determinar si una persona tiene los suficientes conocimientos equivalentes al nivel de secundaria elemental terminada. Al superar el examen tendrán el derecho de presentarse al examen de selectividad de escuelas de secundaria superior. Los extranjeros mayores de 15 años (15 años cumplidos antes del 31 de marzo del año del examen) podrán presentarse al examen de calificación que se celebra anualmente. Desde agosto se recepcionan las solicitudes.

Información: Departamento de Educación de la Prefectura de Shiga, Yo-sho-chu kyoikuka Tel 077-528-4660

Página Web del Ministerio de Educación : （http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/index.htm）

（3） En el caso de regresar al país de origen:

Avisar con anticipación al colegio para tener listos los documentos(certificado de matrícula,certificado de calificaciones,certificado del programa de estudios y diploma de graduación.)

Luego con estos documentos,tramitar en el Ministerio de Relaciones Exteriores la autentificación de firma..

3. TIPOS DE ESCUELAS SUPERIORES

Existen escuelas superiores públicas y privados, y son divididas en 3 tipos según el horario.

（1） Escuela superior

1 Diferencias entre la Escuela superior pública y privada

①El siguiente cuadro muestra las diferencias entre la Escuela superior pública y privada

Escuela superior pública		Escuela superior privada
◇Fundada por la Prefectura . ◇Los gastos de los estudios son baratos. ◇Es de educación mixta. ◇Se le da al informe escolar, Tyosasho (1) y examen ◇ examámen de ingreso se realiza desde los primeros días de febrero y marzo.	⇔	◇Fundación privada. ◇ Los gastos de los estudios son caros. ◇ Hay colegios que son sólo para hombres o sólo para mujeres , y también hay los de educación mixta. ◇Se le da importancia al examen de ingreso y a la entrevista. ◇ El examen de ingreso se realiza los primeros días de febrero (En la Prefectura de Shiga) ◇ Hay 2 maneras para dar el examen y puede escoger entre SENGAN o HEIGAN.**(*2)**

＜Las palabras complicadas del cuadro＞

(*1) Informe escolar(tyosasho)

Las notas que son necesarias para el ingreso es, el sumario de las calificaciones de todos los cursos (9 cursos)con notas que van del 1 al 5 durante 3 años de la escuela secundaria.

Son los documentos que serán presentados a la escuela superior que desea ingresar, al acto de requerimiento de admisión de ingreso.

(*2)SENGAN / HEIGAN

SENGAN : Solicita el ingreso de esta manera a una escuela superior privada significa que si aprueba **el examen de ingreso, tiene que ingresar obligatoriamente** a la escuela superior privada, y no está permitido dar examen en la escuela superior pública.

HEIGAN : Solicitar el ingreso la escuela superior privada y pública. Si aprueba **el examen de ingreso en las dos escuelas superiores ,obligatoriamente tiene que ingresar a la escuela superior pública.**

En la escuela superior pública no hay diferencia entre SENGAN/HEIGAN porque si es que aprueba en éste, el ingreso es obligatorio.

② Sistema diurno, Sistema de horario establecido,y Sistema por correspondencia

Dependiendo del sistema que asiste, hay los siguientes tipos de escuelas superiores:

Escuela superior del sistema diurno el ingreso al colegio es en el día. En la escuela superior del sistema de horario establecido, hay de horario de día y de noche.

En el sistema por correspondencia, se estudia en casa utilizando material dedático o la televisión y luego presentar un informe.También los domingos u otros diás de la semana tiene que asistir a las clases y recibir orientación.

En el sistema de horario establecido y por correspondencia,hay colegios que son de acuerdo a los créditos.

2 El programa de estudios de la escuela superior

Hay el programa de cursos regulares, de cursos que son de especialidades de trabajo (agricultura, industria, comercio, administración doméstica, asistencia social, etc), y otras especialidades (ciencias matemáticas, música, bellas artes, educación física, etc)

Además, hay cursos integrales donde puedan estudiar estas especialidades junto con las asignaturas de los cursos regulares.

（2） Otras opciones

①Escuela de tecnología profesional （Shiga Kenritsu Koutou Gijutsu Senmon Gako）

Se aprende conocimientos y habilidades para trabajar.

En la Prefectura de Shiga hay 2,el de Kusatsu y Maibara. Aquí se aprende el oficio de 6 meses a 1 año junto con otros jóvenes y personas que están buscando empleo.

De los nuevos graduados de la escuela secundaria, se aceptan en los siguientes cursos:

Nombre de la escuela	Duración	Especialidad	Vacante
Techno College Maibara (Koutou Gijutsu Senmonko Maibara Kosha)	1 año	Construcción con Madera Trabajo con metales Ingeniería	Aproximadamente 5 Aproximadamente 5
Techno College Kusatsu (Kusatsu Koutou Gijutsu Senmonko Kusatsu)	1 año	Moda Soldadura Pintura	Aproximadamente 5 Aproximadamente 5 Aproximadamente 5

② Escuela profesional y otros

Además de las escuelas de secundaria superior, existen escuelas vocacionales donde se recibe educación profesional práctica y técnica, academias de especialidades donde se aprenden oficios de corte, contabilidad,ábaco, mecánica automovilística, cocina y salud pública, peluquería y estética, computación, conversación en inglés, industria, etc.

En la prefectura de Shiga hay 1 escuelas profesionales.

Escuela profesional con curso superior en la que pueden ingresar los que se han graduado en la escuela secundaria

(Escuelas profesionales autorizadas por el Gobierno Prefectural de Shiga :datos a junio de 2018)

Nombre de la escuela		Lugar	Especialidad (duración)	Coordinación
Escuela Profesional	Escuela profesional de Otsu para premédicos (Otsu Shi Ishikairitsu Kango Senshugakko)	Otsu	Auxiliar de enfermería （2 años）	

(3) Empleos y títulos

Hay empleos en donde se tiene que dar el examen nacional.

Y para obtener el título ,en algunos se require el historial académico.

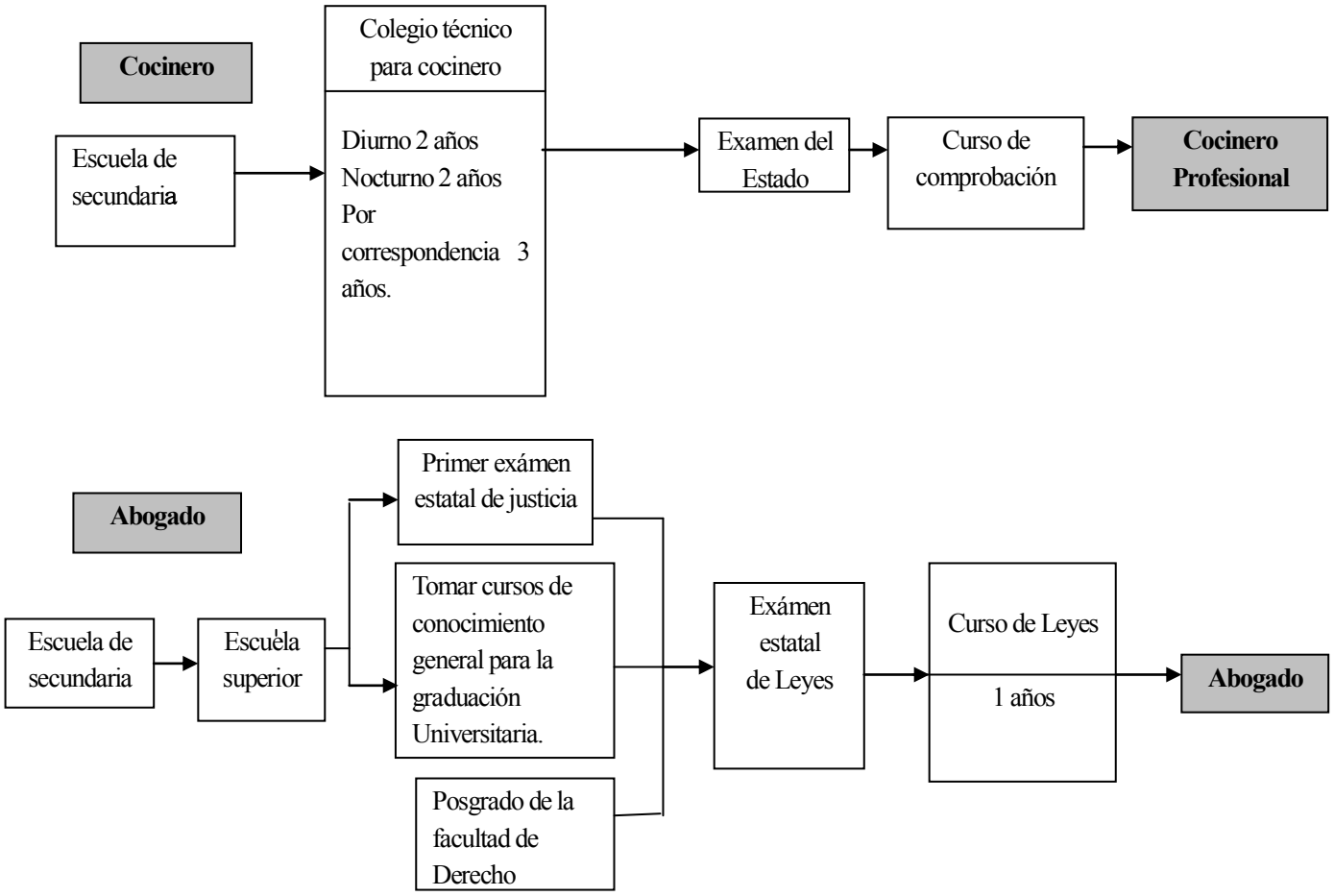
En otros no se necesita el historial académico,solo conocimientos del nivel de un graduado de la universidad o escuela superior.

De acuerdo al trabajo,los requisitos son diversos.

Cuadro de explicación de los títulos y empleos

1. Títulos de trabajo para los graduados de la escuela secundaria: cocinero,cosmetólogo,peluquero,etc.
2. Títulos de trabajo para graduados de Universidad o similar: médico,odontólogo,veterinario,farmacéutico,profesor,juez,abogado,etc.
3. Títulos de trabajo para graduados de escuela superior:enfermero ,puericultor,funcionario del estado,bibliotecario,obstetricia,etc.
4. Títulos de trabajo para graduados de la escuela superior de industria: soldadores de industriales, técnicos de metales especiales,técnicos electricistas(variedad1,2,3),arquitecto de primera y segunda clase y mecánicos de segunda y tercera clase,etc.
5. Títulos de trabajo convenientes para graduados de la escuela superior: asesor,consejero, contador público, administrador público de informática, asistenta social etc.

Cuadro de ejemplo para obtener el título de cocinero y de abogado



※ Cláusula de la nacionalidad

Los cargos públicos en general son ocupados por los que tienen nacionalidad japonesa,porque sus decisiones influyen en el bienestar del país.(Referencia el libro "Wikipedia!")

Actualmente, en los grupos regionales se está tratando de eliminar esta cláusula,y a nivel nacional, en el sector de educación y de sanidad están moderando esta cláusula.

Esta cláusula depende del tipo de trabajo y de la región.

4. GASTOS ESCOLARES

Es necesario pagar una determinada cantidad para estudiar en una escuela de grado superior después de la conclusión de la escuela secundaria. En primer lugar es necesario pagar por el examen de ingreso.Luego para el ingreso y también se tiene que pagar todos los años la cuota de enseñanza.

En el caso de las escuelas superiores privadas es necesario pagar para el mantenimiento y para algunas instalaciones, y en el caso de la escuela profesional tiene que pagar para las prácticas de experimentos. Este dinero tiene que pagar de todas maneras al colegio. Además, en caso de ambos las escuelas provinciales y privadas tendrá que pagar por los libros de texto, materiales escolares, etc. Los costos pueden variar mucho de acuerdo al tipo de escuela superior que haya escogido, si es pública o privada. Debe informase anticipadamente sobre la cuota de enseñanza y otros costos necesarios de la escuela a la que desea ingresar.

（1） Gastos necesarios para el examen y el ingreso.

	Escuela superior provincial				Escuela superior privada de sistema diurno（ejemplo）
	Sistema diurno	Sistema de horario parcial	Sistema de créditos	Sistema por correspondencia	
Para el exámen do ingreso	2,200 yenes	950 yenes	950 yenes	×	20,000 yenes
Por el ingreso	5,650 yenes	2,100 yenes	2,100 yenes	500 yenes	150,000 yenes
Para el uniforme escolar	40,000 yenes～ 60,000 yenes	×	×～ Aproximadamente 30,000 yenes	×	Aproximadamente 70,000 yenes
Otros gastos (uniforme de educación física etc)	Aproximadamente 50,000 yenes (Cantidad anual Primer año)	Aproximadamente 40,000 yenes (Cantidad anual Primer año)	Aproximadamente 25,000 yenes (incluye los materiales didácticos)	Aproximadamente 20,000 yenes (incluye los materiales didácticos)	Aproximadamente 70,000 yenes
Costo total	Aproximadamente 100,000 yenes	Aproximadamente 43,000 yenes	Aproximadamente 28,000 yenes	Aproximadamente 20,000 yenes	Aproximadamente 310,000 yenes

※ El dinero para el ingreso se paga hasta el ingreso.

（2） Gastos anuales para la enseñanza y otros.

	Escuela superior provincial				Escuela superior privada de sistema diurno（ejemplo）
	Sistema diurno	Sistema de horario establecido		Sistema por correspondencia	
		Otros sistemas	Sistema de crédito		
Cuota de enseñanza (anual)	118,800 yenes	32,400 yenes	1,750yenes (1 crédito)	330 yenes (1 crédito)	360,000 yenes
Cuota de Asociación de padres de familia(anual)	Depende del colegio,curso y del programa de estudios.				20,000 yenes
Fondo de reserva (anual)para el viaje organizado por la escuela.	Depende del colegio,curso y del programa de estudios.				100,000 yenes
Otros gastos(anual) Libros,material didáctico etc.	Depende del colegio,curso y del programa de estudios.				Mantenimiento y otras necesidades 200,000 yenes
Costo total	El valor depende del colegio.				Aproximadamente 680,000 yenes

※ Los pagos de los libros, materiales didáctico, cuota de Asociación de padres de familia y fondo de reserva para viajes, son de acuerdo a la escuela superior.

※ Los alumnos que tienen que utilizar los servicios de trenes JR, autobuses, etc para movilizarse, comprar los tickets con el descuento escolar.

※ Acerca de la ayuda económica para las tasas académicas.

De acuerdo al sistema de “Subvención para la matrícola escolar de estudios secundarios superiores”, se podrá recibir la ayuda económica para las tasas académicas de estudios secundarios superiores, tanto para centros públicos como privados. A las familias las cuales el “Soma de impuestos provincial y municipal graduados sobre la renta” de los padres o responsáble sea menor de 507,000 yenes (con ingresos anuales aproximadamente de 9.100.000 yenes) (*), se les pagará la “Subvención para la matrícula escolar” que será aplicada al costo de aula, y en cuanto a los estudiantes de estudios superiores, etc. de centros privados, se hará la adición del pago según los ingresos de los tutores, etc. En cuanto a la “Subvención para la matrícula escolar”, no es necesario devolverla.

Además, en cuanto a los estudiantes que están en escuelas superiores privadas,etc. dentro de la Prefectura, cuyos tutores, etc. sean residentes de la Prefectura de Shiga, y apliquen a la condición de los ingresos, también existe el sistema de exención de la tasa escolar.

→Para más detalles, pida información en cada escuela superior después del ingreso a dicha escuela.

* El soma de impuestos provincial y municipal graduados sobre la renta se considera de acuerdo al total de los tutores. También es una referencia de los ingresos anuales aproximadamente de 9.100.000 yenes, considerando la familia de 4 personas con 1 estudiante de la escuela superior (mayor de 16 años) y un estudiante de la secundaria, en la que un de los tutores trabaja .

5. EL SISTEMA DE PRESTAMO

Existe el sistema de prestamo para personas limitadas económicamente y tienen dificultades para continuar los estudios. Primero consulte con el colegio.

Para mayor información sobre estos requisitos, condiciones, formas de como devolver el dinero, etc, llamar a los teléfonos de las instituciones.

Institución	Cantidad de préstamo mensual, sin intereses	Período de solicitud	Información (TEL)
Shiga-ken Shogaku Shikin *Fondo de incentivo de estudio* de la Prefectura de Shiga (Shigaken Shogaku shikin)	○Beca (Cantidad de préstamo mensual) Público que vive con su familia 18,000 yenes Público que no vive con su familia 23,000 yenes Privado que vive con su familia 30,000 yenes Privado que no vive con su familia 35,000 yenes ○Préstamo para el ingreso (Temporal) (Público) 50,000 yenes (Privado) 150,000 yenes (El préstamo no debe exeder a la cuota de ingreso.)	Intensivo período de convocación: abril Personas ya que estean estudiando en colegio período de solicitud: siempre	Comisión Educativa de Shiga (Shiga-ken Kyouiku Iinkai Kyouiku Soumuka) (tel:**077-528-4587)**
Shiga-ken Koutougakkou tou Teijisei-katei oyobi Tsushinseikatei Shugaku Shoureikin Incentivo a los que estudian en en esucela de la Prefectura de horario parcial y por correspondencia	Escuela superior Provincial (Sistema de horario parcial , Sistema por correspondencia) Escuela superior privada(por correspondencia) 14,000 yenes Escuela superior Privada(Sistema de horario parcial) 29,000 yenes		Comisión Educativa de Shiga (Shiga-ken Kyouiku Iinkai Kyouiku Soumuka) **(tel:077-528-4587)**
Kotsuiji Ikueikai Financiación Educativa para Huérfanos de Accidentes de Tráfico	Mensualidad Elige el solicitante entre 20,000、30,000、o 40,000 yenes	Desde abril hasta el 30 de septiembre Desde octubre hasta fines de febrero ＊Después del ingreso también puede solicitar	**Financiación Educativa para Huérfanos de Accidentes de Tráfico** (tel:0120-521286)
Becas para los hijos huérfanos de la víctima de accidente de tránsito (Kotsu Iji Shogakukin)	120,000 yenes anual (No hay necesidad de devolver)	junio	Shiga-ken Koutsu Senryaku-ka nai Fundación Pública Orizuru-kai Tel:077-528-3682
Ashinaga Ikueikai Financiación Educativa Ashinaga (huerfanos de calamidades ・ niños enfermos)	Escuela superior pública 25,000 yenes Escuela superior privada 30,000 yenes Escuela profesional y otros 40,000 yenes	Desde abril hasta julio Desde agosto hasta diciembre ＊ Después del ingreso también puede solicitar	Financiación Educativa Ashinaga (tel:0120-77-8565) URL:http://www.ashinaga.org/
Financiación Educativa Grupo católico de María.	20.000 yenes mensualmente (No hay necesidad de devolver)	Desde el 7 de Mayo Hasta el 6 de Julio (En caso de solicitar en el año 2018) Todos los años sólo una vez en abril se abren las inscripciones,	En principio, informarse a travéz del encargado de la escuela **Mitsui-Sumitomo Shitaku Literu Jutaku-jigyo-bu, Koueki shintaku Group Catolic Maria Shogaku ikuei kikin** Shinseiguti (tel:03-5232-8910)
Support 21 Programa de Promoción Social	5.000 ～10,000 yenes mensualmente (No hay necesidad de devolver)	Desde el 1º de nov. de 2017 hasta el 5 de enero de 2018	Support 21 Programa de Promoción Social tel:03-5449-1331

※ Algunas escuelas superiores privadas tienen su sistema de préstamos,deducciones y exoneraciones de pagos. Consultar con el tutor e informarse directamente al colegio

※ Hay instituciones locales que también ayudan. Preguntar al tutor.

※ Los préstamos tíenen que ser devueltos.

※ Para los estudiantes de familias de bajos ingresos (familias exentas de impuestos), que hayan ingresado después de abril de 2014 a la escuela secundria superior, cuyos tutores, etc. residen en la Prefectura de Shiga (dentro de los que les corresponde recibir el pago de la Subvención para la matrícola escolar, se exceptúan los de nivel superior de los Centros de enseñanza especial), hay un "Subsidio para becas escolares" que se paga para ser aplicado a los gastos escolares fuera de las tasas académicas.
Para los trámites y más detalles, pida información en la escuela despúes de ingresar.

6. SELECCIÓN DE LOS CANDIDATOS PARA LA ESCUELA SUPERIOR

（1） Formas de aprobación

Existen 3 formas de aprobación: "forma regular", "recomendaciones, o selección por habilidad", y "recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística".

Forma regular…….En forma regular se toma en cuenta el informe escolar y el examen de ingreso (conocimiento escolar) Hay la ocasión que realiza entrevista y habilidades.

Recomendaciones…….Entrevista, redacción y prueba práctica. Se escoge 2 criterios.

Selección por habilidad …….Preguntas de conocimiento general, ensayo , examen oral y prueba práctica.

Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística…..Prueba práctica, entrevista, redacción o ensayo. Se escoge 1 o más de 1 criterio. En caso de las escuelas que realizan la selección por habilidad, se incluyen preguntas de conocimiento general.

※ El examen escrito de conocimiento escolar del año anterior, puede ver en la página Web del Departamento de Educación de la Prefectura de Shiga.
(URL:http://www.pref. shiga. lg.jp/edu/nyushi/)

（2） **Consideraciones para el examen de ingreso al colegio superior provincial**

En caso de desear ser considerado para la selección del ingreso al colegio superior provincial, tiene que presentar el documento de solicitud "Kaigai kikoku seito tou toriatsukai shochi negai"al colegio superior provincial que aspira. Sobre las consideraciones consulte en el colegio superior provincial a través de la escuela secundaria.

※Los solicitantes que pueden presentar la solicitud "Kaigai kikoku seito tou toriatsukai shochi negai"deberán ser alumnos extranjeros o alumnos que regresen del extranjero.

※Presentar la solicitud a la escuela superior para las consideraciones especiales.

※Requisitos

① No pasar de los 6años desde la fecha que regresaron o vinieron a Japón, o hasta el 1ero. de Febrero del 2019.

② Tener que haber estado en el extranjero más de 1 año consecutivo.

Los solicitantes tienen que tener estos 2 requisitos

Consideraciones: Dependiendo de circunstancias individuales, se adicionarán el furigana (HIRAGANA) a los kanji de las preguntas de los exámenes, tendrán extensión del tiempo del examen, se permitirá el uso del diccionario de idioma extranjero y japonés con objetivo de traducción (hasta 2 diccionarios, pero no se puede diccionário de inglés), etc.

7 . CALENDARIO DEL EXAMEN DE INGRESO（Tercer grado de la escuela secundaria）(Un ejemplo)

Julio	Reunión tripartita(padre,alumno,professor tutor de la clase)
Agosto	Visita a la escuela superior etc
Primeros días de septiembre	Examen de conocimiento escolar(se realiza de 7 a 8 veces al año)
Octubre	Examen semestral
Noviembre	Examen final
A mediados de diciembre	Reunión tripartita.(padre,alumno,profesor)(para decidir el colegio que va a postular de acuerdo a sus calificaciones y sus deseos.)
A mediados de enero	Escuela superior privada(dentro de la Prefectura):solicitud del examen de ingreso.
Fines de enero	--Escuela superior provincial: examen de recomendación, solicitud para la selección por habilidad, y la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
Primeros días de febrero	-Escuela superior privada(dentro de la Prefectura): examen. -Escuela superior privada(dentro de la Prefectura): resultados. - Escuela superior provincial:examen de recomendación, el examen de la selección por habilidad, y la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
A mediados de febrero	- Escuela superior provincial: aviso a las personas permitidas al ingreso.(examen de recomendación, el examen de la selección por habilidad, y la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.) -Escuela superior provincial: solicitud para el examen general de ingreso.
Primeros días de marzo	-Escuela superior provincial: examen general de ingreso(primera selección)
A mediados de marzo	-Escuela superior provincial: publicación de aprobados al ingreso -Escuela superior provincial: solicitud para el examen de segunda fecha. (sólo las escuelas superiores que tienen vacantes.)
Fines de marzo	-Escuela superior pública: examen de ingreso para las vacantes. -Escuela superior pública: publicación de los aprobados al ingreso
Primeros días de abril	Ingreso a la escuela superior!

【Palabras relacionadas al ingreso】

GANSHO： Documento para hacer la solicitud del examen.

SHIBOUKOU: Colegio que desea postular.

SHUTSUGAN: Hacer la solicitud al colegio que va a postular.

CHOUSASHO：Informe escolar.Documento con las calificaciones,asistencia méritos etc.

SENGAN: Solicitar el ingreso a una sola escuela superior. En caso de ser aprobado en una escuela superior privada tiene que ingresar de todas maneras a ese colegio. Si da de esta manera el examen, la posibilidad de ingreso será posiblemente mayor a comparación de HEIGAN.

HEIGAN: Solicitar el ingreso a dos o más escuelas superiores.

① |No es permitido solicitar el ingreso a 2 escuelas superiores provinciales.Ni aún siendo de otra Prefectura.

② Si las fechas del examen son diferentes hay casos que se puede solicitar el ingreso a una escuela superior provincial y a otros privados.

Excepto cuando es recomendado por el colegio a la escuela superior privada, no puede postular a otros.

KOUKOU TAIKEN NYUGAKU: Atividade en que los estudiantes de escuela secundaria experimentan la vida escolar en la escuela secundaria superior que desea ingresar. Generalmente se realiza en las vacaciones de agosto. También hay escuelas que reciben visitas los fines de semana en el segundo semestre.

「Reunión tripartida」: Conversación acerca del futuro entre propio alumno, responsáble y profesor

En muchas escuelas, las reuniones a tres personas se realizan generalmente en julio,diciembre y febrero. És realizada para tener la comprensión común entre las tres partes referente a las aspiraciónes del futuro del alumno, aclarando el objetivo actual.
En caso que necesite una entrevista en otra fecha,solicitar anticipadamente al profesor.

８.VIDA ESCOLAR EN LA ESCUELA SUPERIOR

El año escolar comienza en abril y termina en marzo. Se realizan varios eventos durante el año y hay algunos en los que se solicita la presencia de los padres en la escuela y hay otros que requieren de costos extras como viajes escolares. La escuela notificará los detalles con anticipación.

【Principales eventos escolares durante el año】

Primer trimestre : Ceremonia de inicio de las clases, ceremonia de ingreso, examen médico, excursión escolar, reunión tripartita (padres,alumnos y profesores), examen periódico, ceremonia de clausura, vacaciones de verano

Segundo trimestre : Ceremonia de inicio de las clases, fiesta deportiva, festival cultural, exposición de trabajos , reunión tripartita (padres,alumnos y profesores), examen periódico, ceremonia de clausura, vacaciones de invierno

Tercer trimestre : Ceremonia de inicio de las clases, viaje de estudios, reunión tripartita (padres,alumnos y profesores), examen periódico, ceremonia de graduación, ceremonia de clausura, vacaciones de primavera

※ Recientemente no todos los colegios son de 3 períodos si no también de dos períodos.

※ En la escuela superior, se repite el año por inasistencia o bajo rendimiento escolar.

～Un ejemplo de un día en la escuela superior diurno～

Por la mañana, apartir de las 8:30, hay 4 clases (50 minutos cada una) y 2 clases después del almuerzo. Un día tiene de 6 horas de clases. Cada asignatura tiene un profesor diferente. Después de las lecciones los alumnos pueden realizar actividades extracurriculares, deportivas y/o culturales, libremente. La escuela no provee el almuerzo escolar, por lo tanto es necesario traer la comida de casa o almorzar en el comedor de la escuela. En la mayoría de las escuelas superiores es necesario asistir con el uniforme escolar determinado por la escuela.

９. OTROS CAMINOS

Empleo: Para ingresar a trabajar hay la siguiente manera
Utilizar el HELLO-WORK (Oficina Nacional de empleos) * (Shokugyou Anteisho) y que ellos te presenten algún trabajo a través de la escuela.

* HELLO-WORK : Consulta y busqueda de trabajo para aquellos que tienen interés en trabajar. (En algunos Centros se puede consultar en español,portugués etc.)

¡Consulte,
con sus profesores y padres,
y piense bien en su futuro!

En busca de un sueño
el futuro de un estudiante [Chuugakusei]

Q & A

✐ Me reclaman que aún no he decidido qué estudiar en el futuro, pero la verdad estoy desorientado.

Una vez terminada la secundaria (chuugako) existen diferentes escuelas de enseñanza superior (*Kouto gakko*), Escuela Técnica Profesional (*Senmon gakko*), Escuela Profesional (*Senshu gakko*), Escuela Vocacional (*Kakushu gakko*), Escuela de Formación Profesional (*Shokugyo gakko)*, Escuela a tiempo parcial (*Teijisei*) o por correspondencia (*Tsushinsei*). Participe activamente en los seminarios de orientación, visitas informativas que organizan las escuelas y diferentes centros de enseñanza. Reúna el material informativo de las escuelas, consulte con su familia y profesores y así determine la mejor elección de acuerdo a sus espectativas, aptitudes y capacidades. Utilize las informaciones abajo.

☆ [*Yume no sekkeizu* -Como llevar adelante un sueño], es un pequeño libro informativo que tiene datos de cada escuela (Shiga-ken kyoiku-iinkai zimukyoku koukou kyoikuka）
En japonés http: //www.pref.shiga.lg.jp/edu/gakko/yume/sekkeizu.html
En español por el http://www.pref.shiga.lg.jp/edu/gakko/yume/yume_sankakoku.html

☆ *[Mirai no tame no shinro guidance* - Para su futuro, Orientación Educativa](Asociación Internacional de Shiga), Editado en diversos idiomas, portugués, español, inglés y chino. http://www.s-i-a.or.jp/gaikokuseki/mirai/index.htm

✐ Mi sueño es ser enfermero ¿Qué debo hacer?

Después de la secundaria debe inscribirse en la Escuela Profesional (*Senshu gakko*) o en la Escuela Técnica Profesional (*Senmon gakko*); una vez concluída la secundaria debe dirigirse a la Institución profesional de enfermería (*Kangoshi yoseijo*); o seguir la Universidad de enfermería (*Kango Daigaku*), o la Universidad de corto plazo (*Kango tanki daigaku*). Para cualquiera de los casos, para ejercer enfermería, deberá aprobar en el Examen Nacional. *(Kokka Shiken*). En la Provincia de Shiga, existen diferentes Escuelas profesionales. Consulte a sus profesores.

✐ No terminé la secundaria. ¿Podré ingresar a la Escuela de nivel superior?

Una vez al año existe un examen realizado por el Gobierno para confirmar la capacidad y el nivel de estudios del educando. Los aprobados adquieren la calificación de conclusión de secundaria y la condición de prestar el examen de admisión de enseñanza superior. Aún si los alumnos no tuvieran la nacionalidad japonesa, igualmente pueden presentarse al examen los mayores de 15 años cumplidos al final del año lectivo escolar (marzo).

Examen: Chuugakko sotsugyo teido nintei shiken

Fecha: dia 25 de Octubre **Local**: Piazza Ohmi 2 º sala 202 （Otsu-shi Nionohama 1-1-20）

Período de Inscripción: desde 20 de agosto hasta el 7 de setiembre da 2018
(envío postal, sellado hasta el 7 de setiembre)

Información : Shiga-ken kyoiku-iinkai Jimukyoku Yo-sho-chu kyoikuka Tel: 077-528-4665

✐ Quisiera trabajar luego, aprendiendo soldadura u otra técnica.

Con el objetivo de formar los profissionales en corto plazo, existen Escuelas de capacitación profesional (*Techno College*) con duración de un año, y cursos que involucran el desarrollo de la capacidad profesional (*Shokugyo Noryoku Kaihatsu-ko*). Existen cursos de Moda, Soldadura, Pintura, Carpintería, Carpintería metálica. Consulte a sus profesores.

✐ Deseo trabajar y estudiar en forma paralela.

Existen colegios a tempo parcial o por correspondencia. En el colegio a tiempo parcial existen horarios diurnos y nocturnos. Los cursos por correspondencia, se estudian en casa con material didáctico, presentando reportes, con asistencia en dias feriados. Entre estas escuelas, existen unas en que la graduación no es por año lectivo sino por créditos.

✐ No puedo continuar estudiando por problemas financieros.

Existen varios tipos de bolsas de estudios para ayudar en los gastos escolares como: Shiga-ken Shogaku Shikin, Catolic Maria Shogaku ikuei kikin, bolsas de instituciones particulares o municipales. Consulte a la escuela donde estudia, o a la respectiva institución o Comisión Educativa de la Província de Shiga. Existen también financiamiento privado *(Kyoiku Loan*).

Datos

1. Acerca de los cursos de los colegios superiores provinciales de la prefectura de Shiga.

2. Cuadro de la selección de los postulantes de cada colegio superior provincial de la prefectura de Shiga.

＊El número 1 y 2 es el contenido del libro del 「Diseño de mi propio sueño~La característica de los colegios superiores provinciales de la prefectura de Shiga 」(Comité de Educación de Shiga, sección de educación colegial)

3. Colegios superiores privados de la prefectura y colegio técnico profesional de ingeniería.

4. El lugar de los colegios superiores provinciales de la prefectura de Shiga.

＊El número 3 y 4 es el contenido principal del libro de 「 Vida escolar de la escuela secundaria y el camino del futuro」 edición del año 2013 del 1 al 3.
(La sociedad de Shiga de investigadores de la escuela secuandaria, sección encargada de orientar el camino del futuro)

5. Lista de lugares y ventanillas de consulta en las ciudades dentro de Shiga.

6. Las Clases de Japonés de SHIGA

Acerca de los cursos de los colegios superiores provinciales

1　Curso Regular

(1) Características del curso regular

- Enseñanza regular……Aumentamos el conocimiento básico y desarrollamos la capacidad básica necesaria para su camino al futuro.
- Contenido de los estudios……Enseñamos principalmente asignaturas y materias comunes. También hay colegios que tienen materias especializadas.
  Asignaturas communes: Japonés, Geografia y História, Estudos civicos, Matemática, Ciencia, Educación física, Artes, Lengua extranjera, Estudos domésticos, Informática
- Tipo de áreas……Hay 2 tipos de áreas que son el área de Humanidad y el áreade Ciencias. Puede escoger de acuerdo a lo que desea estudiar en el futuro.
- Estudio según el nivel de conocimiento…Hay colegios que dividen las clases según el nivel de conocimiento especialmente en el curso de matemática e ingles, dependendo de la situación de cada alumno.

(2) Acerca de los tipos de cursos del Curso Regular

Hay colegios superiores con cursos regulares para que los alumnos obtengan un conocimiento amplio y para que puedan desenvolverse mejor. Y de esta manera puedan avanzar hacia un futuro mejor.

- Curso de Educación Física・・・【Ibuki】【Echi】【Minakuchi】
- Curso de Internacionalización・・・【Kitaotsu】【Minakuchi】
- Curso de Inglés・・・【Maibara】
- Curso de Música・・・【Echi】
- Curso de　Asistencia en Bienestar Público y Salud・・・【Ishibe】
- Curso Selectivo Científica “Super Science Course”　・・・【Hikone-Higashi】

2　Curso Especializado

- En el curso especializado tomamos mucho en cuenta su interés y deseo de cada niño y tratamos de utilizar su habilidad de cada uno de ellos.
- En el curso especializado también estudiamos los cursos regulares, y además tienen cursos especializados en el cual pueden obtener conocimientos más técnicos.

(1)Cursos de Agricultura

Curso de Agricultura… Cuestiones relacionadas con la administración de la cría del ganado y animales de compañía (mascotas), el manejo del cultivo de productos agrícolas y su distribución y venta y la operación de maquinaria pesada.
【Nagahama Nougyo】
Cuestiones relacionadas con la técnica y conocimientos básicos en cuanto a la producción de productos agrícolas **【Konan Nougyo 】**
Cuestiones relacionadas con la administración agrícola, la biotecnología; cultivo del arroz, hortalizas, árboles frutales y flores; la cría del ganado.
【Youkaichi Minami】

Curso de Alimentos…Referente a la fabricación, distribución y venta de los productos agrícolas elaborados y de los productos ganaderos procesados.
【Nagahama Nougyo 】【Konan Nougyo 】【Youkaichi Minami】

Curso de Jardinería…　Cuestiones relacionadas a la producción, distribución y manera de uso de hortalizas, árboles frutales y flores.　**【Nagahama Nougyo】**

Curso de Verdor y flores… Cuestiones relacionadas con la técnica y conocimientos básicos　en cuanto a utilización, producción y venta de árboles y flores.
【Konan Nougyo 】

Curso de Diseño de Verdor y flores…
Cuestiones relacionadas con la técnica de　jardinería, topografía, etc. y conocimientos básicos de　planificación urbana y diseño del desarrollo regional, etc. en consideración de la ecologización del medio ambiente.
【Youkaichi Minami 】

(2)Curso de Ingeniería

Curso de Ingeniería Mecánica…Estudio acerca de los conocimientos y las técnicas básicas de la ingeniería mecánica. Estudio acerca de los servicios mecánicos, orientación en el trabajo, supervición y administración.
【Hikone Kougyo】【Hachiman Kougyo】 【Seta Kougyo】【Hikone Kougyo (Sistema de horario parcial)】

Curso de Electricidad… Cuestiones relacionadas al principio, generación, transmisión y uso de la electricidad. Cuestiones en relación a los negocios de fabricación, administración, operación, mantenimiento y servicio técnico relacionados a la electricidad. Cuestiones en relación al ahorro de energía.
Cuestiones en relación al programa y mecanismo de las computadoras, la innovación de la técnica mecatrónica, etc. que controla las máquinas por computadora. Cuestiones en relación a técnica informática como la comunicación de datos.
【Hikone Kougyo】【Hachiman Kougyo】 【Seta Kougyo】

Curso de Ingeniería Química…Estudio acerca del manejamiento de los aparatos y la administración,investigación, servicios técnicos del campo químico. También se estudia acerca de la biotecnología. **【Seta Kougyo】**

Curso de Arquitectura…se estudia diseño, técnica de construcción de casas de madera, edificios de muchos pisos; diseño e instalación de aire acondicionado, equipamiento de suministro, desagüe y preventivas de desastres. Diseños, técnica de construcción de calles, puentes y ferrocarril etc. **【Hikone Kougyo】**

Curso de Ingeniería Química del Medio ambiente…
Estudios, experimentos y acerca de los analisis del medio ambiente, protección del medio ambiente, producción y el reciclaje.
【Hachiman Kougyo】

Curso de Maquinaria y Electricidad…Cuestiones relacionadas con la técnica y conococimientos básicos en cuanto a maquinaria y electricidad. Cuestiones relacionadas a la técnica de mecanizado y técnica de supervisión de las instalaciones eléctricas.
【Seta Kougyo (Sistema de horario parcial】

(3)Curso de Comercio

○ Curso de Comercio…Estudio acerca del Marketing, Control de la adminestración, despacho de oficina y el manejo de las maquinarias de información como el word-procesora. **【Hachiman Shougyo】**

○ Curso de Información…Estudio acerca del conocimiento de la utilización de la computadora y el trabajo de oficina, el proceso de los datos y la técnica de la programación. **【Hachiman Shougyo】**

○Curso de Economía Internacional…Estudio acerca de la economía, cultura e idioma de los paises extranjeros.Orientación acerca de la sociedad internacional y motivación en la creatividad. **【Hachiman Shougyo】**

○ Curso de Busines Integral…Educación acerca del conocimiento y técnicas del business, circulación, contabilidad, información y la sociedad internacional.
【Otsu Shougyo】

○ Curso de Información de Sistema…Estudio acerca de los análisis, elaboraciónes y expediciones de la información tecnológica(IT) y la computadora.
【Otsu Shougyo】

(4)Cursos de Servicios Domésticos

Curso de Servicios Domésticos…Estudio acerca de los servicios domésticos para realizar trabajos relacionados a este campo.
También se estudia acerca de la moda y la cocina.【Otsu】

(5)Curso de Ciencias y Matemáticas

Curso de Ciencias y Matemáticas…Estudio para obtener conocimientos profundos y creatividad acerca de la ciencia natural y matemáticas.
【Maibara】【Zeze】

(6)Curso de Educación física

Curso de Educación física…Estudio para obtener conocimiento de alto nivelacerca de la educación física y técnica de movimiento. 【Kusatsu Higashi】

(7)Curso de Música

Curso de Música…Estudio acerca del conocimiento y la técnica básica de la música como especialistas de música. 【Ishiyama】

(8)Curso de Bellas artes

Curso de Bellas artes…Estudio acerca del conocimiento básico y técnica especializada del arte.
【Ritto】

3 Curso de Estudio Integral

Cada alumno puede escojer los cursos que desea y estudiar los cursos regulares y también los cursos especializados. Se dividen las clases de acuerdo al camino que desea en el futuro.

【Nagahama Hokusei】【Hikone Shousei-kan】【Kokusai Jouho】【Adogawa】【Hino】【Kounan】【Shigaraki】【Nagahama Hokusei(Sistema de horario parcial)】

4. Educación con el sistema de horario parcial y sistema por correspondencia

Puede estudiar y trabajar simultáneamente Pode-se estudar trabalhando

Colegio Superior con el sistema de horario parcial y sistema por correspondencia

Sistema de horario parcial nocturno Desde las 17:30 hasta las 21:00horas	Sistema de horario parcial diurno	Sistema por correspondencia Clases por correspondencia y clases con entrevista.
【Colegio Superior Otsu Seiryoo en Banba (Curso Regular ・Sistema de créditos)】 【Colegio Superior Seta Kougyo (Ingeniería y Ingeniería Eléctrica・Sistema de créditos)】 【Colegio Superior Hikone Kougyo (Ingeniería Mecánica)】 【Colegio Superior Nagahama Hokusei (Integral) 】 【Colegio Superior Notogawa (Curso Regular・Sistema de créditos)】	En las mañanas 【Colegio Superior Otsu Seiryoo Escuela principal (Curso Regular ・Sistema de créditos.)】 En las tardes 【Colegio Superior Notogawa Escuela principal (Curso Regular ・Sistema de créditos)】	【Colegio Superior Otsu Seiryoo Escuela principal) (Curso Regular ・Sistema de creditos.)】

Sistema de horario parcial :

Hay dos tipos de horarios que son sistema de horario parcial diurno y nocturno, ambos son para personas que desean estudiar y trabajar simultaneamente, o que tienen otros objetivos a parte de estudiar.
Si obtienen los créditos necesarios, puede obtener el título de graduación del colegio superior en 3 años.

Sistema por correspondencia :

No realizamos ningún tipo de examinaciones para el ingreso del alumno.
Este colegio es dirigido a las personas que no pueden venir todos los días a la escuela a recibir las clases por motivos familiares, trabajo o por el estado físico de la persona.
Puede obtener el título de graduación del colegio superior, estando más da 3 años estudiando y obteniendo los créditos necesarios.
Hay 3 formas de estudios que son: reporte(presenter las tareas), schooling(orientación a traves de la entrevista) y examenes.

[Cuadro de anexo]

Cuadro de la selección de los candidatos de cada colegio superior (Cursos de sistema de horario integral)

Nombre del colegio	Curso	Asignatura	Examen por recomendación				Selección por habilidad						Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística								Selección regular										Observación
								Examen					Vacantes (número de personas)		Examen						Examen de habilidad escolar										
			Vacantes %	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Vacantes %	Examen oral	Ensayo	Exame técnico	Problemas sintéticos	Nota del examen de habilidad escolar : Relato de la encuesta personal report	Actividades deportivas	Actividades culturales y artísticas	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Prueba de aptitud	Ensayo	Problemas sintéticos	Literatura japonesa	Matemáticas	Estudio social	Ciencias	Inglés	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Nota del examen de habilidad escolar : Relato de la encuesta personal report	
Zeze	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3									100	100	100	100	100				7 : 3	
		Ciencias y Matemáticas					50		○		○	7 : 3									100	120	100	120	100				7 : 3	
Katata	Integral	Regular	30	○									5		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5	
Higashi Ōtsu	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3									100	100	100	100	100				7 : 3	
Kita Ōtsu	Integral	Regular	30	○																	100	100	100	100	100				5 : 5	
Ōtsu	Integral	Regular					25		○		○	6 : 4	3		○		○			○	100	100	100	100	100				7 : 3	
		Doméstico	40	○	○								3		○		○				100	100	100	100	100				7 : 3	
Ishiyama	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3									100	100	100	100	100			※	7 : 3	
		Música					50			○	○	7 : 3									100	100	100	100	100			100	7 : 3	
Seta Kōgyō	Integral	Ingeniería	50	○		○															100	100	100	100	100				5 : 5	
Ōtsu Shōgyō	Integral	Comercio	50	○	○								10		○		○				100	100	100	100	100				6 : 4	
Hikone higaishi	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3									100	100	100	100	100				7 : 3	
Kawase	Integral	Regular					25		○		○	7 : 3		5	○		○			○	100	100	100	100	100				7 : 3	
Hikone Kōgyō	Integral	Ingeniería	50	○	○																100	100	100	100	100				5 : 5	
Hikone Shōseikan	Integral	Integral	40	○	○								15		○		○				100	100	100	100	100				7 : 3	
Nagahama Kita	Integral	Regular					30		○		○	6 : 4									100	100	100	100	100				7 : 3	
Torahime	Integral	Regular					30		○		○	6 : 4		3			○		○	○	100	100	100	100	100				7 : 3	
Ika	Integral	Regular	30	○									8		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5	
Nagahama Nōgyō	Integral	Agricultura	50	○	○																100	100	100	100	100				5 : 5	
Nagahama Hokusei	Integral	Integral	40	○	○								4		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5	
Hachiman	Integral	Regular	30	○	○																100	100	100	100	100				7 : 3	
Hachiman Kōgyō	Integral	Ingeniería	50	○	○								17		○		○				100	100	100	100	100				6 : 4	
Hachiman Shōgyō	Integral	Comercio	50	○									6		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5	
Kusatsu Higashi	Integral	Regular					30		○		○	6 : 4									100	100	100	100	100				7 : 3	
		Educación Física	85	○		○							26		○		○				100	100	100	100	100			90	6 : 4	
Kusatsu	Integral	Regular	30	○	○																100	100	100	100	100				6 : 4	
Tamagawa	Integral	Regular					30		○		○	6 : 4									100	100	100	100	100				7 : 3	

(Observación)
- En la cuota (%) que ocupan en el convocatorio el número de aspirantes por la recomendaciones, la selección por habilidad, se incluye el número de aspirants por la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
- El porcentaje de la nota del examen de habilidad escolar y la encuesta del relato personal es una referencia aproximada.
- Los números del cuadro de la entrevista, redacción y el examen técnico son notas máximas.

※Alumnos con la inscripción para curso de música de la Escuela Secundaria Superior de Ishiyama en 2º opción, precisa tomar el examen de práctica.

Nombre del colegio	Curso	Asignatura	Examen por recomendación				Selección por habilidad							Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística								Selección regular										Observación
								Examen						Vacantes (número de personas)		Examen						Examen de habilidad escolar										
			Vacantes %	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Vacantes %	Examen oral	Ensayo	Exame técnico	Problemas sintéticos	Nota del examen de habilidad escolar :	Relato de la encuesta personal report	Actividades deportivas	Actividades culturales y artísticas	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Prueba de aptitud	Ensayo	Problemas sintéticos	Literatura japonesa	Matemáticas	Estudio social	Ciencias	Inglés	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Nota del examen de habilidad escolar :	Relato de la encuesta personal report	
Konan Nōgyō	Integral	Agricultura	50	○																		100	100	100	100	100	50			5 : 5		
Moriyama	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3										100	100	100	100	100				7 : 3		
Moriyama Kita	Integral	Regular	30	○	○																	100	100	100	100	100				5 : 5		
Ritto	Integral	Regular	30	○										16		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5		
		Bellas Artes	75			○									3	○		○				100	100	100	100	100			100	6 : 4		
Kokusai Jōhō	Integral	Integral	40	○	○																	100	100	100	100	100				6 : 4		
Minakuchi	Integral	Regular	30	○	○									7		○		○				100	100	100	100	100				6 : 4		
Minakuchi Higashi	Integral	Regular					30		○		○	5 : 5										100	100	100	100	100				7 : 3		
Kōnan	Integral	Integral	40	○																		100	100	100	100	100	50			5 : 5		
Shigaraki	Integral	Integral	40 ☆	○											5	○		○				100	100	100	100	100				5 : 5		
Yasu	Integral	Regular	30	○										10		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5		
Ishibe	Integral	Regular	30	○																		100	100	100	100	100				5 : 5		
Kōsei	Integral	Regular	30	○																		100	100	100	100	100				6 : 4		
Takashima	Integral	Regular	25	○	○																	100	100	100	100	100				6 : 4		
Adogawa	Integral	Regular	30	○																		100	100	100	100	100				6 : 4		
		Integral	30	○																		100	100	100	100	100				6 : 4		
Yōkaichi	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3										100	100	100	100	100				7 : 3		
Notogawa (sistema de créditos)	Integral	Regular	25	○																		100	100	100	100	100				6 : 4		
Yōkaichi Minami	Integral	Agricultura	50	○										3		○		○				100	100	100	100	100	50			5 : 5		
Ibuki	Integral	Regular	30	○										10		○		○				100	100	100	100	100				5 : 5		
Maibara	Integral	Regular					30		○		○	7 : 3										100	100	100	100	100				7 : 3		
		Ciencias y Matemáticas					50		○		○	7 : 3										100	100	100	100	100				7 : 3		
Hino	Integral	Integral	40	○										5		○		○				100	100	100	100	100				6 : 4		
Echi	Integral	Regular	30	○																		100	100	100	100	100	100			5 : 5		

(Observación)

- En la cuota '(%) que ocupan en el convocatorio el número de aspirantes por la recomendaciones, la selección por habilidad, se incluye el número de aspirants por la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
- El porcentaje de la nota del examen de habilidad escolar y la encuesta del relato personal es una referencia aproximada.
- Los números del cuadro de la entrevista, redacción y el examen técnico son notas máximas.

☆ Marco de aspirantes en todo el país de la curso general de la Escuela Secundaria Superior Shigaraki : Estará limitado a 5 personas.)

Cuadro de la selección de los candidatos de cada colegio superior (Cursos de sistema de horario integral)

Nombre del colegio	Day time・evening and correspondence courses	Asignatura	Examen por recomendación				Selección por habilidad							Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística							Selección regular										Observación
								Examen						Vacantes (número de personas)	Examen						Examen de habilidad escolar										
			Vacantes %	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Vacantes %	Examen oral	Ensayo	Examé técnico	Problemas sintéticos	Nota del examen de habilidad escolar :	Relato de la encuesta personal report	Actividades deportivas Actividades culturales y artísticas	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Prueba de aptitud	Ensayo	Problemas sintéticos	Literatura japonesa	Matemáticas	Estudio social	Ciencias	Inglés	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Nota del examen de habilidad escolar :	Relato de la encuesta personal report	
Ōtsu Seiryō (sistema de créditos)	Diurno	Regular																			100	100	100	100	100				6	: 4	
	Nocturno	Regular																			100	100	100	100	100	100			6	: 4	
	Por correspondencia	Regular																			—	—	—	—	—	○			#0	: 10	
Seta Kōgyō (sistema de créditos)	Nocturno	Ingeniería																			100	100	100	100	100				5	: 5	★
Hikone Kōgyō	Nocturno	Integral																			100	100	100	100	100				5	: 5	★
Nagahama Hokusei	Nocturno	Ingeniería																			100	100	100	100	100				5	: 5	★
Notogawa (sistema de créditos)	Diurno	Regular	25		○																100	100	100	100	100				6	: 4	
	Nocturno	Regular																			100	100	100	100	100				6	: 4	

(Observación)
- ・En la cuota ‘(%) que ocupan en el convocatorio el número de aspirantes por la recomendaciones, la selección por habilidad, se incluye el número de aspirants por la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
- ・ El porcentaje de la nota del examen de habilidad escolar y la encuesta del relato personal es una referencia aproximada.
- ・ Los números del cuadro de la entrevista, redacción y el examen técnico son notas máximas.
- ・En cuanto a #, no se realiza el examen de conocimiento.
- ・En cuanto a ★, exsiste medidas especiales para el curso de nocturno.

Colegios superiores privados de la prefectura y colegios técnicos profesionales de ingeniería.

○Escuela superior privada (Sistema diurno) (Número de Vacantes : Año 2018)

Nombre del colegio	Asignatura	Número de Vacantes	Localidad	Estación
Hieizan	Regular	４００	Otsu-shi Sakamoto 4-3-1	Keihan Otsu sta. JR Hieizan-Sakamoto
Shiga Tanki Daigaku Fuzoku	Regular	２００	Otsu-shi Asahigaoka 1-18-1	JR Otsu
	Life Design	８０		
Kousen	Regular	３５０	Kusatsu Noji-cho 178	JR Minamikusatsu
Oumi	Regular	２４０	Hikone-shi Matsubara-cho Okuromae 3511-1	JR Hikone
	Comercio	１６０		
Oumikyoudaisha	Regular	３２０ (Incluso sistema de crédito)	Omihachiman-shi Ichii-cho 177	JR Omihachiman
	Comunicación Internacional	３５		
Shiga-gakuen	Regular	３１０	Higashiomi-shiTatebe- kitamachi 520-1	Omitetsudo Yokaichi
Hikone-sogo	Integral	２１０	Hikone-shi Serigawa-cho 328	JR Hikone
Ritsumeikan-Moriyama	Regular	３２０	Moriyama-shi 'Miyake-cho 280	JR Moriyama
Ayaha	Regular	８０	Kusatsu-shi Nishi Shibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
	Servicios de asistencia	４０		
Kofuku no Kagaku-Gakuen Kansai	Regular	１００	Otsu-shi Ouginosato-higashi 2-16-1	JR Ogoto-Onsen

* Shiga Gakuen Kouko y Ritsumeikan Moriyama Kouko, incluyen el número interno de alumnos que pasarán a la escuela superior.

○Escuela superior privada (Sistema de horario parcial) (Número de Vacantes : Año 2018)

Nombre del colegio	Asignatura	Número de Vacantes	Diurno, nocturno	Localidad	Estación
Ayaha	Regular	１２０	Diurno	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
	Cocina, Preparaciónde alimentos	４０	Diurno		

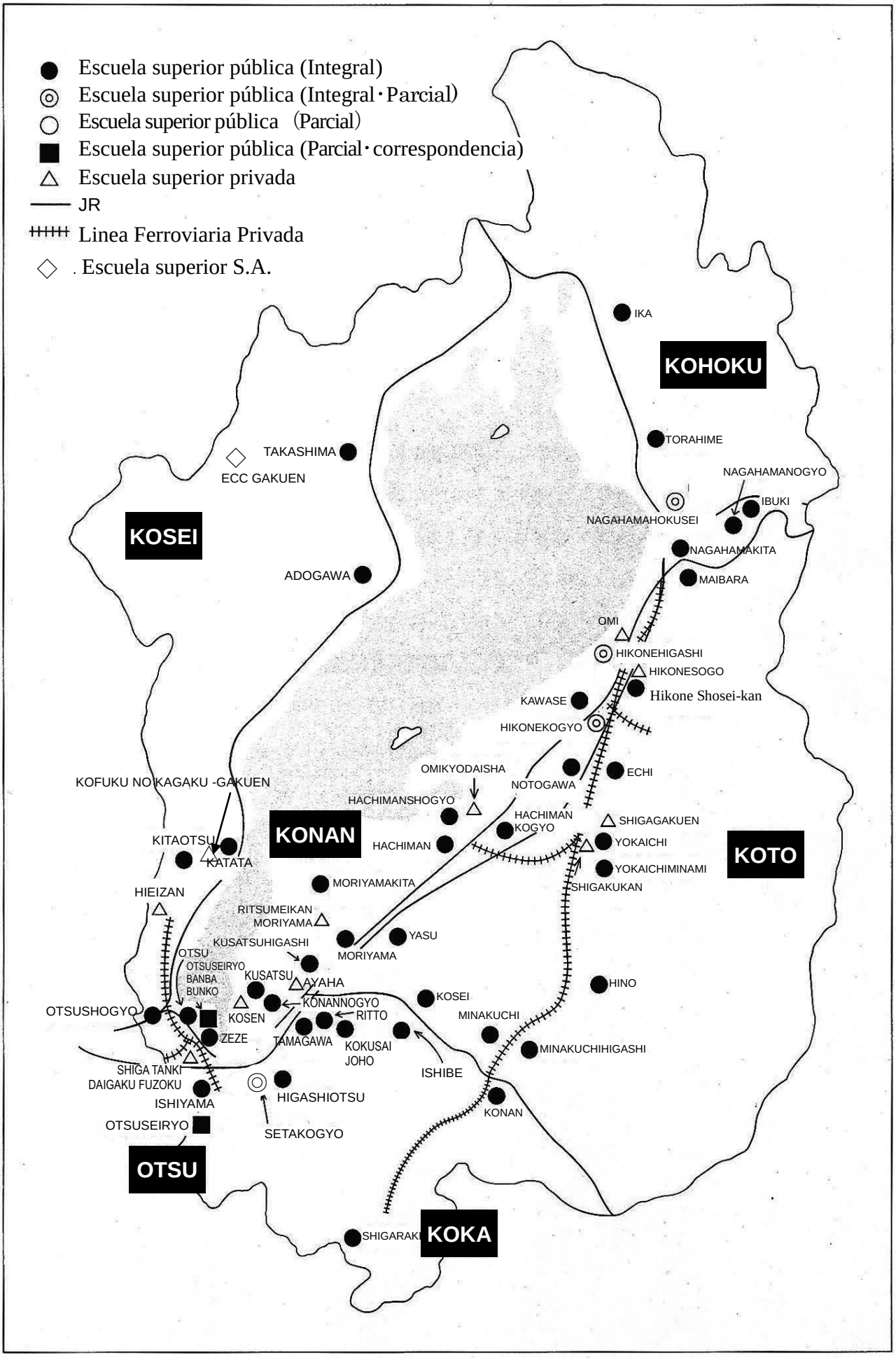
○Escuela superior con el sistema por Correspondencia y Sistema de créditos (Número de Vacantes : Año 2018)

Nombre del colegio	Asignatura	Número de Vacantes	Localidad	Estación
Otsu-Seiryo	Regular	３２０	Otsu-shi Ohira 1-14-1	JR Ishiyama
Ayaha	Regular	１０５	Kusatsu-shi Nishishibukawa-cho 1-18-1	JR Kusatsu
Shigakkan	Regular	１２０	Higashiomi-shi Yokaichi Nonomiya-cho 2-30	Omitetsudo-Yokaichi
ECC Gakuen	Integral	２００	Takashima-shi Imazu-cho Mukugawa 512-1	JR Omi-imazu

○ Colegio técnico profesional de ingeniería. (en redor de Shiga)

Nombre del colegio	Asignatura	Localidad
Maizuru	Eng. Mecámica * Eng.Informática Eléctrica * Eng. de Sistemas de Construcción * Eng. de Control Electrónica. *Eng. de eletricidad y Sistemas de Control *Eng. de Sistema civil e industrial	Kyoto-fu Maizuru-shi
Nara	Eng. Mecánica * Eng. Eléctrica * Eng. Química Material * Eng. de Informática * Eng. Control Electrónica.	Nara-ken Yamatokooriyama-shi
Gifu	Eng. Mecánica * Eng. Informática Eléctrica * Eng. Ambiente Urbano * Arquitectura * Eng. de Control Electrónica.	Gifu-ken Motosu-shi
Suzuka	Eng. Mecánica * Eng. Eletrónica * Química Biológica Aplicada * Eng. de Materiales * Eng. Informática Electrónica.	Mie-ken Suzuka-shi
Fukui	Eng. Mecánica * Eng. Elétrica-Eletrónica* Eng. de Materias * Eng. de Ambiente Urbano * Eng. Informática Electrónica.	Fukui-ken Sabae-shi

ESCUELA SUPERIOR DE LA PROVINCIA DE SHIGA



Si tiene algún problema.....

Sectores de Atención para los Extranjeros*Traductores en Shiga

Área	Ventanilla de Consulta	Idioma	Días y horário		Contacto
Otsu	Kankou Shinkou-ka inbound,kokusai kouryu-shitsu de la Municipalidad	Portugués · Español · Inglés · Chino y otros	Lunes～Viernes	8:40～17:25	E-mail: otsu1616@city.otsu.lg.jp Fax: 077-523-4053
	Asociación Internacional de Otsu	Japonés (Venir con el traductor)	2do Miércoles del mes (hacer reserva)	17:30～19:30	077-525-4711
Hikone	Sougou-annai 3er piso del edificio temporario de la Municipalidad en la salida nishi-guchi de la estación de Hikone	Portugués	1er e 3er Jueves Lun～Viern (excepto arriba)	8:30～19:00 8:30～17:15:	0749-30-6113
		Inglés	Lunes～Viernes	8:30～17:15	
		Chino	Martes·Viernes		
Nagahama	Shimin-ka de la Municipalidad	Portugués	Lunes～Viernes	8:30～17:15	0749-65-8711
		Español	Lun. · Mart. · Vier.	8:30～15:30	
		Inglés	Martes · Miér. · Vier.		
	Asociación Internacional de Nagahama	Portugués	Miércoles	10:00～17:00	0749-63-4400
			Sábado	13:00～17:00	
Omihachiman	En las ventanillas de la Municipalidad	Portugués · Inglés	Lunes～Viernes	9:00～16:45	0748-26-7092
Kusatsu	Machizukuri kyoudou-ka de la municipalidad	Inglés	Lunes～Viernes	9:00～16:00	077-561-2337
Moriyama	Asociación Inter. de Moriyama dentro del Moriyama Shimin kouryu center	Inglés y en otros idiomas, consultar con antecipación.	Lunes ～ Viernes	9:00～16:30	077-583-4653
Ritto	Asociación Internacional de Ritto	Portugués	Miércoles	13:00～17:00	077-551-0293
Koka	Seikatsu Kankyo-ka de la Munic.	Portugués · Español	Lunes～Viernes	8:30～17:15	0748-69-2146
	Shakai Fukushi-ka de la Munic.	Portugués			0748-69-2155
	Kosodate seisaku-ka de la Munic.	Portugués · Español			0748-69-2176
	Chiiki Community Suishin-ka de la Municipalidad	Inglés			0748-69-2114
Yasu	Asociación Internacional de Yasu	Inglés · Español	Lunes～Viernes	9:00～17:00	077-586-3106
		Portugués · Chino	Indeterminado	(hacer reserva)	
Konan	Higashi Chosha	Portugués	Lunes～Viernes	8:30～17:15	0748-72-1290
	Nishi Chosha Jinken Yougo-ka	Portugués			0748-77-8511
	Asociación Intern. de Konan	Português	Lunes～Viernes	8:30～17:00	0748-71-4332
Takashima	Asociación Intern.de Takashima	Inglés	Indeterminado	(hacer reserva)	0740-20-1180
Higashiomi	Shimin Seikatsu Soudan shitsu de la Municipalidad Shinkan	Portugués	Lunes～Viernes	9:00～12:00 13:00～16:30	0748-24-5521
Maibara	Santo Chosha Santo Ibuki Chiiki Kyoudou -ka	Portugués	Lunes～Viernes	8:30～17:15	0749-55-2650
	Asociación Multicultural de Maibara	Portugués	Martes～Viernes	13:15～17:15	0749-56-0577
		Chino	Lunes～Jueves	9:00～15:00	
Hino	Jumin-ka de la Municipalidad	Portugués	Lun·Miérc·Juev.	8:30～17:15	0748-52-6571
Aisho	Echigawa Chosha Jumin-ka·Sougou seisaku-ka	Portugués	Lun.～Jueves·	8:30～17:15	0749-42-7684
		Español · Inglés	Lun·Mart·Juev·Viern.		
Shiga	Asociación Internacional de Shiga (SIA)	Portugués · Español	Lunes～Viernes	10:00～17:00	077-523-5646
		Tagalo · Inglés	Lunes～Jueves		

Clases de Japonés en Shiga

Área	Nombre del Grupo	Contacto	Días y Horário	Lugar
Otsu	Asociación Internacional de Otsu Nihongo Kyoshitsu	077-525-4711	Viern. 13:00～14:45;19:00～20:45	Asuto Hamaotsu 2do piso
			Viernes 19:00～20:45	Seta Shimin Center
			Viernes 19:00～20:45	Seta-higashi Shimin Center
			Jueves 10:00～11:45	Katata Shimin Center
	Nihongo no kai	090-6609-3191	Jueves 10:00～12:00	Otsu Kominkan
	Omi Nihongo Fureai Club	077-523-1061	Lunes 10:30～12:00	Piazza Ohmi 2do piso
			Sábado 19:30～21:10	Seta-kita Kominkan
Hikone	Asociación Internacional. de Hikone, Nihongo Kyoshitsu	0749-22-5931	Miércoles 19:00～20:30 (marzo～noviembre)	Hikone Shimin Kaikan 2do piso
	Hikone Nihongo Kyoushi-kai WAGT	0749-23-7833	2do Sáb. del mes 10:00～12:00	Al Plaza Hikone 6º piso
	Nihongo Kyoshitsu Smile	0749-24-7241	Domingo 10:00～11:30	Hikone Nishi-tiku Kominkan
		070-5661-7345	Lunes～Viernes ① 9:30～10:50 ②10:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④15:00～16:20 (excepto Martes)	Innovation Office Nayashichi
	Hikone Kokusai Koryukai VOICE Nihongo Kyoshitsu	0749-23-3018 090-5156-6916	Sábado 14:00～16:00	Hikone Naka-tiku Kominkan
Nagahama	Nagahama Unesco Kyokai Nihongo Kyoshitsu	0749-65-6552	Miércoles ·Sábado 19:00～20:30	Kokusai Bunka Koryu House GEO
	Tanoshii Nihongo	0749-63-4400	Martes 19:00～20:30	
			1er e 3er Sábado 10:00～11:30	
Omi hachiman	Nihongo Koryu Kyoshitsu Tampopo – Kaneda Kyoshitsu	0748-26-7092	Sábado 19:00～21:00	Kaneda Community Center
	Nihongo Koryu Kyoshitsu Tampopo – Azuchi Kyoshitsu			Azuchi Community Center
	Camiyando OH		Jueves 19:00～21:00	Kyuu Hachiman kyouiku shuukai-jo
Kusatsu	Olive	077-565-9215	Sábado 19:00～20:40	Kusatsu-shiritsu Machizukuri Center
	SHIPS Nihongo Kyoshitsu	077-561-5110	Miércoles·Viernes 10:30～12:00	Tabunka Kyosei Shien Center
	Asociación Intern. de Kusatsu – Nihongo Kyoshitsu Kizuna	077-561-2322	Sábado 10:20～12:00	Universidade Ritsumeikan, BKC
Moriyama	Moriyama Nihongo Kyoshitsu	077-583-4653	1er·3er Sábado 10:00～11:50	Moriyama Shimin Koryu Center
Ritto	RIFA Nihongo Kyoshitsu	077-551-0293	2do·4º Sábado 10:15～11:45	Wing Plaza 3er piso
Koka	Asociación Internacional de Koka – Nagomi	0748-63-8728	Sábado 19:30～21:30	Minakuchi Chuo Kominkan
	Asociación Internacional de Koka – Niji		Lunes 14:00～16:00	Jishu Katsudo Center Kizuna
Yasu	YIFA Nihongo Kyoshitsu	077-586-3106	＊Consultar con el Profesor	Oficina de la Asoc. Intern. de Yasu
Konan	Asociación Internacional de Konan Nihongo Kyoshitsu	0748-71-4332	（Diurna）Lunes～Viernes 10:00～11:30 y 14:00～15:30	Chuo Machizukuri Center
			（Nocturna）Sábado 19:00～20:30	Mito Machizukuri Center
	Camiyando	090-1448-3350	Lunes· Miércoles 19:00～21:00	ERUDI
Takashima	Asoc. Internacional de Takashima Nihongo Kyoshitsu	0740-20-1180	＊ Consultar con el Profesor	
Higashiomi	Yokaichi Nihongo Kyoshitsu Volunteer Group	0748-22-6714	1er,2do,3er Dom. 13:30～15:00	Asociación Internacional de Higashiomi
			Martes 10:00～11:30	
			Sábado 19:00～20:30	
Maibara	Maibara-shi Nihongo Kyoshitsu	0749-56-0577	Sábado 9:00～10:30	Maibara Kominkan
			Sábado 9:30～11:00	Maibara Shimin Koryu Plaza /Santo Kominkan
Aisho	Asociación Internacional de Aisho Volunteer Nihongo Kyoshitsu	070-5593-1769	Mart～Dom. ＊Consultar con el prof.	Echigawa Kominkan

Grupos de estudios y juegos para los niños

El nuevo año escolar está comenzando. ¡Esforcémonos en el estudio y divirtámonos en los juegos! En SHIGA existen varios grupos donde los niños extranjeros pueden reunirse

Nombre del grupo	Contenido	Local	Periodo	Obtenga información en:
Clases de japonés para los niños	Apoyo al estudio y para la entrada a la primaria. Juegos (niños prescolares)	Nagahama-shi Tabunka kyosei kokusai koryu house GEO	Sábados De 15:00 a 16:00	Asoc. Internacional de Nagahama (Nagahama Shimin Kokusai Koryu Kyokai) TEL: 0749-63-4400 nifa_info@ybb.ne.jp
Clases de japonés para los niños de Hikone UNESCO Kyokai	Apoyo para estudiar japonés y otros estudios de la escuela	Daigaku Satellite Plaza Hikone (AL Plaza Hikone 6º piso)	Sábados De 10:00 a 11:30 De 13:00 a 14:30	Asoc. UNESCO de Hikone (Hikone UNESCO Kyokai) TEL: 0749-24-7974
World Amigo Club	Apoyo y consejos de estudio escolar y de japonés, lugar donde se puedan sentirse confortable.	Ohmihachiman-shi Kaneda Community Center	Sábados De 10:00 a 12:00 4x en Vacaciones de verano 1x en Vacaciones de invierno	world.amigo.club@gmail.com
Kanchan no chiisana ie	Consejos y apoyo para el estudio	Ohmihachiman-shi Kanchan no chiisana ie	Consultar	TEL: 090-3708-3315 srmq61299@nike.eonet.ne.jp
Higashiomi Amigo Kyoshitsu	Clases de japonés, apoyo de estudio escolar, cultura japonesa	Higashiomi-shi Hatopia Yokaichi	Sábados De 14:00 a 16:00	Higashiomi shi Kyoiku Iinkai, Shogai Gakushuka, Higashiomi shi Chiiki Gakko kyodo Honbu TEL：0748-24-5672
Clases de lenguas latinoamericanas Camino Kyoshitsu Caminho Kyoshitsu	① Español ② Portugués como lengua materna	Konan-shi Mito Machidzukuri Center	Sábados ① De 9:30 a 11:00 ② De 9:30 a 11:00 De 11:30 a 13:00	Asoc. Internacional de Konan (Konan-shi kokusai Kyokai) TEL: 0748-71-4332
Caminhando	Clases de japonés, apoyo de estudio escolar	Konan-shi ERUDI	Lunes y miércoles De 19:00 a 21:00	TEL: 090-1338-3350 (Tratar con Kise)
Kodomo Club Tampopo	Apoyo para alumnos de primaria y secundaria , clases de lengua materna de portugués	Kusatsu-shi Kusatsu Comunity Shien Center	Martes 17:00 às 19:00	lilianthatano@gmail.com
Hiyori Terakoya Otsu	Apoyo de estudio escolar y para la prueba del ingreso al colegio o universidad	Otsu-shi Seta Kominkan 2ºpiso	Sábados De 10:00 a 12:00	hiyori_o2@yahoo.co.jp

Comedores multiculturales para los niños y Otras cosas más

SHIPS	Comedor multicultural para los niños	Kusatsu SHIPS	4º sábado del mes De 11:00 a 14:00	TEL: 077-561-5110
Kanchan no chiisana ie	Convivencia Eventos con la comunidad (comedor para los niños)	Ohmihachiman-shi Kanchan no chiisana ie	1x a cada 2 meses	TEL: 090-3708-3315
Hikone-shi kodomo tabunka club	Culinária, eventos culturales, paseos, etc.	En Hikone	Vacaciones de verano e invierno	División de derechos humanos de Hikone TEL：0749-30-6113

FONTES: Gaikoku wo rutsu to suru kodomo to hogosha no tameno
「Koko shingaku gaidobukku」~ Shizuoka ken ban~
(Ed: Hamamatsu NPO network center)

「Shinro sentaku ni mukete (Osaka)」
(Ed: Kikoku tonichi jido seito gakko seikatsu sapoto jigyojikko iinkai)

Gaikokujin muke seikatsu johoshi 「Mimitaro」Nº 40.
(Shiga ken kokusai kyokai)

Chugaku seikatsu to shinro 2013, Monbukagakusho gakushu shido Yoryo junkyo Shiga ken
(Shiga ken chugakko kyoiku kenkyukai shinro shidobukai Nihon shinro shido kyokai kyohen)

Reunión de Orientación Educativa

JULIO DE 2018

◆ 14ª EDICIÓN

Organizador: Asociación Internacional de Shiga
〒520- 0801 OTSUSHI NIONOHAMA 1-1-20 PIAZZAOHMI 2 PISO.

TEL 0077-526-0931　FAX 077-510-0601　E-mail　info@s-i-a.or.jp

URL　http://www.s-i-a.or.jp

: https://www.facebook.com/siabiwako
◆ 1ª EDICIÓN (2005)

Centro de Apoyo para la Comunidad extranjera. Network- Comité para la Reunión de Orientación Educativa- Comité de Educación de la Prefectura de Shiga

この冊子は（一財）自治体国際化協会から助成を受け、作成されたものです。